

Lip News

LIP SERVICE
Your Language Consultants
December 2006
Year 2, Number 8

DECK THE HALLS!

Christmas season is here and once again, we'd like to give you some background on holiday customs and traditions.

During the Christmas break, Lip Service will be closed from Friday December 22 until Monday January 8, when we will resume classes.

All of us at Lip Service wish you and your families a very happy Christmas.

We look forward to being with you again in the New Year,

Christmas Greetings
from Angela Amigoni
and the Lip Service
staff



It's time to "deck the halls" again, as the traditional Christmas carol goes. That is, it's time to decorate the house with winter greenery to celebrate Christmas.



In ancient times, boughs of holly were believed to have magical powers since they remained green through the harsh winter. That's why holly branches were placed over the doors of homes to drive evil spirits away.

According to another legend, the holly plant sprang from the footsteps of Christ as he walked the earth. The pointed leaves were said to represent the crown of thorns Christ wore while on the cross and the red berries symbolized the blood he shed.

Mistletoe, another Christmas greenery, was used by the ancient Celts in their winter celebrations. They believed that mistletoe had magical healing powers and used it as an antidote for poison and infertility. The plant was also seen as a symbol of peace and the ancient Romans held that enemies who met under mistletoe would lay down their weapons and embrace.



Scandinavians associated the mistletoe plant with Frigga, their goddess of love, and it may be from this that we derive the custom of

kissing under the mistletoe. Those who kissed under the mistletoe had the promise of happiness and good luck in the following year.

And finally a word about that ubiquitous Christmas flower, the poinsettia.



A native Mexican plant, the poinsettia was named after Joel R. Poinsett, U.S. ambassador to Mexico who brought the plant to America in 1828.

The Mexican Christmas legend tells the story of a young boy, on his way to visit the village Nativity scene, He realized he had no gift for baby Jesus so he gathered pretty green branches from along the road and brought them to the church. The other children mocked him, but when the leaves were laid at the manger, a beautiful star-shaped flower appeared on each branch as a gift for the Christ child.

MEPPY CHRISTMAS

Holiday greetings from the land down under - where Christmas is a time for surfing, barbecues and summer vacation and when "white Christmas" means that you used the SPF 50!





HISTOIRE DES SYMBOLES DE NOEL



La fête de Noël est sans doute la fête la plus riche en symboles. Chaque symbole contribue à son intensité et est venu progressivement embellir la fête. Voici l'histoire des principaux symboles de Noël tel qu'il est fêté en France par le plus grand nombre.

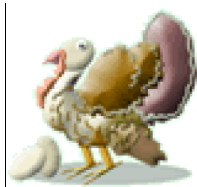


Chez les Gaulois, les Germains et les Scandinaves, elle brûlait pour célébrer le solstice d'hiver. Au Moyen-Age, la bûche de Noël portait bonheur. De nos jours, la bûche de la cheminée est supplantée par la bûche du pâtissier.

Le sapin de Noël est originaire d'Alsace, au XVIIème siècle. On y pendait de petites pommes rouges. En 1837, la belle-fille du roi Louis-Philippe commanda l'érection d'un arbre de Noël aux Tuileries. A la suite de la guerre de 1870, les Alsaciens et Lorrains qui s'installèrent à Paris contribuèrent à asseoir la coutume.



Les cadeaux du solstice d'hiver existent depuis l'Antiquité. Ils ont conservé de nos jours les 3 symboles qui y étaient attachés. La richesse en offrant des objets précieux ou de l'argent. La douceur en offrant du miel, des fruits ou des friandises. La vie en offrant de la lumière par une bougie. De nos jours, on retrouve toujours ces 3 symboles.



L'oie, le paon, le cygne étaient souvent dégustés à Noël ou tout au moins au solstice d'hiver. Ce sont d'une part des animaux solaires, et d'autre part leurs gros œufs symbolisent la vie. Soleil et vie étaient donc associés à l'entrée dans l'hiver froid et à ses longues nuits. La dinde a été introduite dans le Nouveau Monde au XVIème siècle et s'est imposée de nos jours.

Le père Noël est né en 1822. Un Américain du nom de Clement Moore, professeur de littérature grecque et de théologie à New York, imagina pour ses enfants un poème dans lequel Saint-Nicolas, la veille de Noël, conduisant un traîneau tiré par huit rennes, apportait aux enfants des cadeaux qu'il avait dans un baluchon en passant par la cheminée ... Il était décrit comme un petit vieux, les yeux brillants, un nez telle une cerise, une barbe blanche, dodu à souhait et vêtu de fourrure !

Vers 1860, un caricaturiste new-yorkais natif du Palatinat - Thomas Nast - dessina le personnage. Si l'on se replace dans le contexte américain de l'époque où les immigrants européens de fraîche date représentaient toutes les cultures européennes, on comprend que le personnage ainsi créé et dessiné pouvait représenter une synthèse des cultures allemande, néerlandaise, suisse, etc. mais aussi répondre à la séparation de l'église et de l'état, à la pression des protestants envers les catholiques et bien d'autres bouillonnements de ce melting-pot !

Santa Claus devint Father Christmas. Un jour, Father Christmas changea son vêtement de couleur : il devint rouge. La date est oubliée.

En 1931, Coca Cola s'empara du Père Noël et le rouge devint sa couleur définitive! La puissance financière du géant d'Atlanta a éliminé toutes les nuances de sa représentation. Le père Noël apparut timidement en France dans les années 30. Il s'installa définitivement après la Seconde Guerre Mondiale, ce qui est récent, tout compte fait.

Ceci ne se passa pas sans polémique ... et n'est pas sans rappeler les réactions à l'apparition d'Halloween en France depuis 1998 !

